



SWAZILAND GOVERNMENT GAZETTE

VOL. XIX]

MBABANE, Friday, September 4th., 1981

[No. 117

CONTENTS

No.		Page
GENERAL NOTICES		
98.	Appointment of Commissioner and Deputy Commissioner of Police	486
	ADVERTISEMENTS	487

CONTENTS OF SUPPLEMENT

PART C — LEGAL NOTICES

1.	The King's Proclamation (Amendment) Decree, 1981	S1
42.	Corrigendum — The Maximum Wholesale and Retail Prices of Petroleum in Swaziland Notice, 1981	S2
59.	The King Sobhuza II Diamond Jubilee Commemorative Coin Issue	S4
60.	The Central Bank of Swaziland Statement of Assets and Liabilities as at 31st July, 1981	S7

PUBLISHED BY AUTHORITY.

GENERAL NOTICE NO. 98 OF 1981

APPOINTMENT OF COMMISSIONER AND DEPUTY
COMMISSIONER OF POLICE

It is hereby notified that the following persons have been appointed with effect from the 1st August, 1981 to the office set out against their respective names:

TITUS MSIBI	—	COMMISSIONER OF POLICE
EDGAR EDWIN HILLARY	—	DEPUTY COMMISSIONER OF POLICE.

NOTICES

Notice is hereby given that an application has been made by Wilson Nsibandze of Box 252, Mbabane for a grant of a General Dealer's Licence to operate at Siteki under the style "GO-JE OUTFITTERS" this will be heard in the District Commissioner's Conference Room Siteki on Tuesday the 22nd September, 1981 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Nhlavana Maseko of Box 65 Vuvulane for a grant of a General Dealer's Licence to operate at Simunye under the style "SWAZI HERB CLINIC" this will be heard in the District Commissioner's Conference Room Siteki on Tuesday the 22nd September, 1981 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Nhlavana Maseko of Box 65 Vuvulane for a grant of a Produce and Handiwork's Licence to operate at Simunye under the style "SIMUNYE TAKE AWAY" this will be heard in the District Commissioner's Conference Room Siteki on Tuesday the 22nd September, 1981 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Nhlavana Maseko of Box 65 Vuvulane for an extended hours of a General Dealer's Licence to operate between the hours of 5.00 a.m. to 10.00 p.m. in respect of premises situated at Ngomane in the Lubombo District this will be heard in the District Commissioner's Conference Room Siteki on Tuesday the 22nd September, 1981 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Isaiah Dlamini of Box 39 Maphiveni for a grant of a Driver Instructor's Licence to operate at Simunye under the style "SIMUNYE TRAINING CENTRE" this will be heard in the District Commissioner's Conference Room Siteki on Tuesday the 22nd September, 1981 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Esrom M. Zwane of Box 20 Siteki for a grant of a Hawker's Licence to operate in the Lubombo District under the style "EMANGWE" this will be heard in the District Commissioner's Conference Room Siteki on Tuesday the 22nd September, 1981 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Thembi Mziyako of Box 75 Siteki for a grant of a Pedlar's Licence to operate in the Lubombo District under the style "MZIE" this will be heard in the District Commissioner's Conference Room Siteki on Tuesday the 22nd September, 1981 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Florence S. Zwane of Box 20 Siteki for a grant of a Pedlar's Licence to operate in the Lubombo District under the style "BONGI" this will be heard in the District Commissioner's Conference Room Siteki on Tuesday the 22nd September, 1981 at 10.00 a.m.

Objections if any should be lodged in writing with the undersigned and the applicant before 4.00 p.m. the 18th of September, 1981.

W. M. MAMBA,
Licencing Officer,/Lubombo.

P.O. Box 20,
SITEKI.

S709 4.9.81

NOTICE

IN THE HIGH COURT OF SWAZILAND

IN THE ESTATE OF THE LATE

DICK SIPHO MCHUNU E. 4083

A meeting of the next of kin and all others concerned will be held before the District Commissioner, at Mbabane, on the 25th September, 1981 at 10.30 a.m. for nomination of an Executor dative in the above estate.

C. J. LITTLER,
Master of the High Court of Swaziland.

Office of the Master of
the High Court,
P.O. Box 19,
MBABANE.

S710 4.9.81

NOTICES

TRADING LICENCES ORDER NO. 20 OF 1975

Notice is hereby given that an application has been made by Zwelemona Alson Langwenya of Phumelela Primary School, P.O. Box 35, Lavumisa for a grant of Cinematographic Film Exhibitor Licence to operate between Hluti, Matsanjeni and Lavumisa (including Tinkhundla) to operate under the style "QHUBEKANI MASWATI" will be heard in the District Commissioner's Conference Room Nhlngano on Wednesday the 21st October, 1981 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Mrs. Monica Sidandana Masuku, of Ngwane Central School, P/Bag No. 2, Nhlngano for a grant of a Pedlars Licence to operate in the Shiselweni District, under the style "LANZIMA PEDLARS" will be heard in the District Commissioner's Room Nhlngano on Wednesday the 21st October, 1981 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Emmelinah Kunene of P.O. Box 13, Mahamba for a grant of a Hawkers Licence to operate in the Shiselweni District, under the style "INKOSI INGISIZE HAWKERS" will be heard in the District Commissioner's Conference Room Nhlngano on Wednesday the 21st October, 1981 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Skonkwane Store (Pty) Ltd. for the grant of transfer of a Motor Garage Licence on Stand No. 252 Fifth Street Nhlngano Town from K. Dunn to the said Company who will carry on the business under the style "SKONKWANE MOTORS" will be heard in the District Commissioner's Conference Room Nhlngano on Wednesday the 21st October, 1981 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Mrs. Sellinah Ndzabukelwako of Dwaleni Mission School, P.O. Box 33, Nhlngano for a grant of Pedlars Licence to operate in the Shiselweni District, under the style "TIMELE PEDLARS" will be heard in the District Commissioner's Conference Room Nhlngano on Wednesday the 21st October, 1981 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Mrs. Fridah Khumalo of P.O. Box 38, Nhlngano for a grant of a Pedlars Licence to operate in the Shiselweni District, under the style "ISIBONELA SAMI PEDLARS" will be heard in the District Commissioner's Conference Room Nhlngano on Wednesday the 21st October, 1981 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Mrs. Phindile Khumalo of P.O. Box 38, Nhlngano for a grant of a Pedlars Licence to operate in the Shiselweni District, under the style "VUKANI PEDLARS" will be heard in the District Commissioner's Conference Room Nhlngano on Wednesday the 21st October, 1981 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Mrs. Ellen Furtado of P.O. Box 364, Nhlngano for the transfer of a Restaurant-Tea Room Licence from Paul Nunn to her name and also the style "MATATAZELA T/A RESTAURANT" will be heard in the District Commissioner's Conference Room Nhlngano on Wednesday the 21st October, 1981 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Mrs. Ellen Furtado of P.O. Box 364, Nhlngano for the transfer of a Grocery Licence known as Nhlngano Grocery from Paul Nunn to her name to operate to the same building at Nhlngano Town, under the new style "MATATAZELA GROCERY" will be heard in the District Commissioner's Conference Room Nhlngano on Wednesday the 21st October, 1981 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Mrs. Sophiah Msimango of P.O. Box 57, Nhlngano for the transfer of a Butchery Licence from her late husband James Msimango to her name to operate to the same building at Makhosini area in the Shiselweni District, under the style "MAKHOSINI BUTCHERY" will be heard in the District Commissioner's Conference Room Nhlngano on Wednesday the 21st October, 1981 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application has been made by Mr. Petros Bhekindlela Dlamini of Gege Post Office, P.O. Gege for a grant of a Dealer in Livestock Licence to operate at Gege area in the Shiselweni District, under the style "GEGE SIHLONGONYE LIVESTOCK" will be heard in the District Commissioner's Conference Room Nhlngano on Wednesday the 21st October, 1981 at 10.00 a.m.

Objections thereto if any must be lodged in writing with the undersigned as well as with applicants on or before the 16th October, 1981 not later than 4.00 p.m.

J. M. DLAMINI,

Licensing Officer/Shiselweni District.

P.O. Box 8,
NHLANGANO.
19th August, 1981.

NOTICE

SWAZILAND TEXTILE MILLS (PTY) LIMITED

(In voluntary liquidation) Master's Ref: MCL/28

Notice is hereby given in terms of section 169(1) of the Companies Act that a general meeting of the company will be held at the offices of Robinson, Bertram and Co., on the 9th October, 1981 at 11.00 a.m.

ROBINSON, BERTRAM AND CO.,
Attorneys for the Liquidator,
1st Floor Mbabane House,
Corner Warner and Allister Miller Streets.

S707 4.9.81

NOTICE

ESTATE LATE: ANNA MYHRE BERGE — E. 4033

Notice is hereby given in terms of Section 51 bis of the Administration of Estate Act No. 28 of 1902 that the first and final Liquidation and Distribution Account will be open for inspection at the office of the Master of the High Court of Swaziland at Mbabane and at the office of the District Commissioner of Manzini District for a period of twenty one (21) days from the date of appearance of this notice.

Any person objecting to the account may lodge his objection, in writing, in duplicate and by stating his reasons therefor, with the Master of the High Court at any time before expiry of the said period.

CARLSTON AND COMPANY,
Attorneys for the Execut,
Emcozini Building,
P.O. Box 143,
MANZINI.

S708 4.9.81

NOTICE

Notice is hereby given in terms of the Registration of Businesses and Insolvency Act that application will be made for the transfer of a Petrol and Oil Dealer's Licence carried on under the style of MPOFU FILLING STATION at Mahlanya, Manzini — Mbabane road from NKOMNOPHONDO DANIEL KHUMALO to JACK'S PROPERTIES (PROPRIETARY) LIMITED represented by STANLEY RICHARD FOSS who will continue to carry on business under the same style after the third publication of this notice or of the grant of the transfer by the Licensing Officer, Manzini, whichever shall occur later. Such application for a transfer shall be made to the Licensing Officer, Manzini on the 15th September, 1981 at 10.00 a.m. in terms of Trading Licences Order No. 20 of 1975.

Objections thereto must be lodged in writing with the Licensing Officer, Manzini as well as with the Applicant's Attorneys, Carlston and Company, P.O. Box 143, Manzini on or before the 8th September, 1981.

J. P. MAVIMBELA,
Licensing Officer,
P.O. Box 13,
MANZINI.

S695 3x11.9.81.

NOTICE

Notice is hereby given that an application by PAYNE ROSE MORTON AGENCIES (PTY) LIMITED for the grant of a commission agents licence will be heard at the District Commissioner's Conference Rooms at Mbabane on Tuesday the 29th day of September, 1981 at 10.00 a.m.

Objections thereto must be lodged in writing with the undersigned as well as with applicant's attorneys on or before Friday the 25th September, 1981.

THE LICENSING OFFICER,
P.O. Box 45,
Mbabane.

MATHSE EARNSHAW & MALINGA,
Applicant's Attorneys,
2nd Floor Engungwini Bldg,
Allister Miller St.,
P.O. Box 1134,
Mbabane.

S711 4.9.81.

NOTICE

ESTATE LATE: MARJORIE HEATH SCOTT

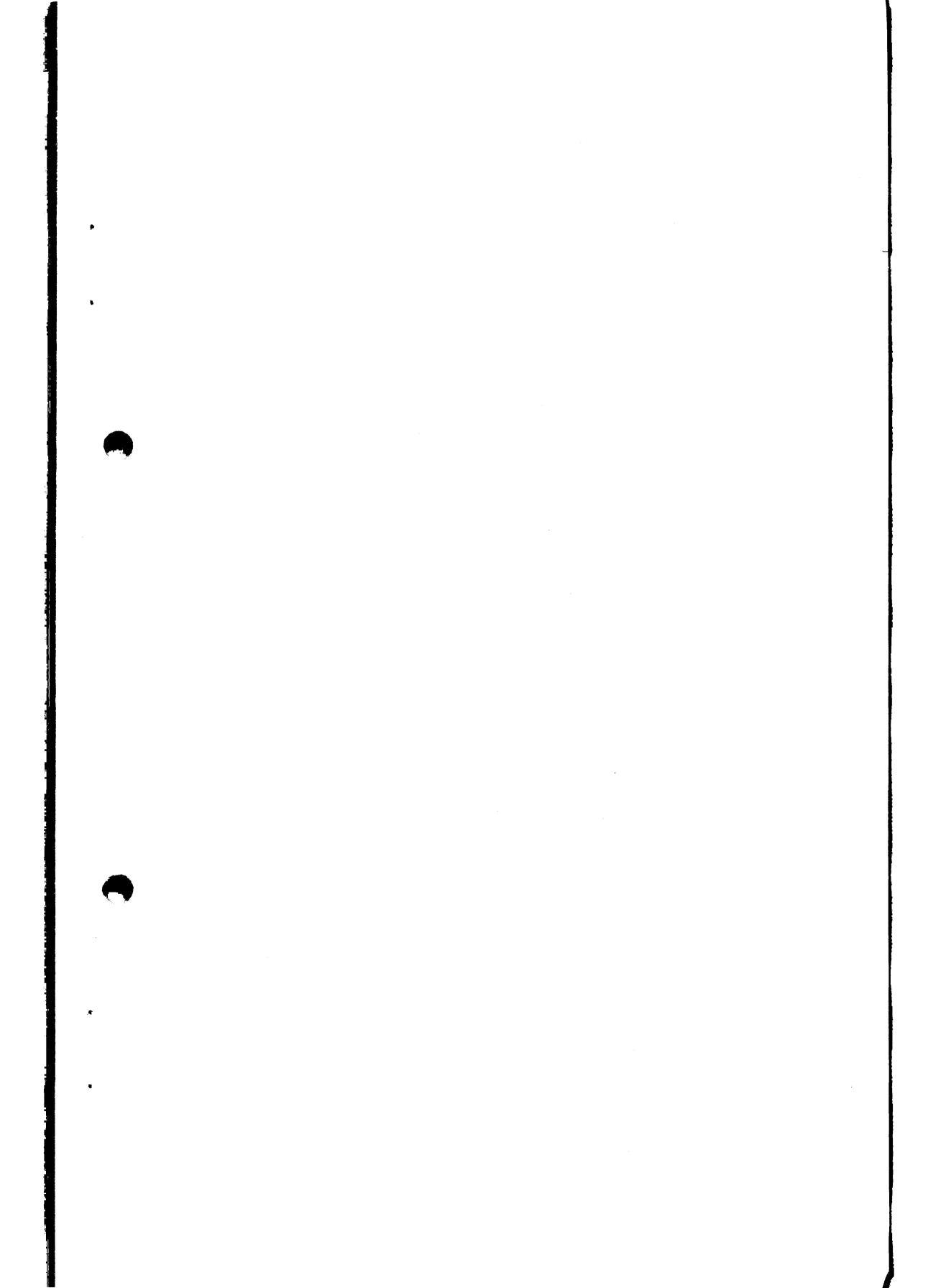
ESTATE NO. E. 4048

Notice is hereby given in terms of Section 51 bis of the administration of Estates Act No. 28 of 1902 that the first and final liquidation and distribution account will lie open for inspection at the office of the Master of the High Court of Swaziland at Mbabane for a period of twenty one days from the date of appearance of this notice.

Any person objecting to the account may lodge his objection in writing in duplicate with the Master of the High Court at any time before expiry of the said period.

ROBINSON, BERTRAM & CO.,
for the Executor/s,
P.O. Box 24,
Mbabane.

S712 4.9.81





SUPPLEMENT TO
THE
SWAZILAND GOVERNMENT
GAZETTE

VOL. XIX]

MBABANE, Friday, September 4th., 1981

[No. 117

CONTENTS

No.

Page

PART C — LEGAL NOTICES

1. The King's Proclamation (Amendment) Decree, 1981	S1
42. Corrigendum — The Maximum Wholesale and Retail Prices of Petroleum in Swaziland Notice, 1981	S2
59. The King Sobhuza II Diamond Jubilee Commemorative Coin Issue	S4
60. The Central Bank of Swaziland Statement of Assets and Liabilities as at 31st July, 1981	S7



KING'S DECREE NO. 1 OF 1981

THE ESTABLISHMENTS OF THE PARLIAMENT OF SWAZILAND
ORDER, 1981

(Order No. 23 of 1978)

THE KING'S PROCLAMATION (AMENDMENT) DECREE, 1981

(Under section 80)

In exercise of the powers conferred upon me by section 80 of the Establishment of the Parliament of Swaziland Order, 1978, I, SOBHUZA II, KING OF SWAZILAND, hereby make the following Decree:-

Short title and commencement.

1. This Decree may be cited as the King's Proclamation (Amendment) Decree, 1981, shall be read as one with the King's Proclamation to the Nation of the 12th April, 1973 and shall be deemed to have come into operation on the 19th January, 1979.

Amendment of King's Proclamation to the Nation.

2. The King's Proclamation to the Nation of the 12th April, 1973 is amended by adding the following paragraph after paragraph 13 of the Decree:-

"14. The following matters shall continue to be regulated by Swazi law and custom:—

- (a) the office of Nggwenyama;
- (b) the office of Ndlovukazi (the Queen Mother);
- (c) the authorization of a person to perform the functions of Regent for the purposes of section 30 of the repealed Constitution;
- (d) the appointment, revocation of appointment and suspension of Chiefs;
- (e) the composition of the Swazi National Council, the appointment and revocation of members of the Council and the procedure of the Council;
- (f) the Ncwala ceremony;
- (g) the Libutfo (regimental) system."

DONE AT LOZITHEHLEZI this 12th day of August 1981.

SOBHUZA II
King of Swaziland

S2

CORRIGENDUM

**THE MAXIMUM WHOLESALE AND RETAIL PRICES OF PETROLEUM
IN SWAZILAND NOTICE, 1981**

(Legal Notice No. 42 of 1981)

The Schedule to the Maximum Wholesale and Retail Prices of Petroleum Products in Swaziland Notice, 1981 should read as follows —

SCHEDULE

	Duty c/l	PETROL IN BULK TO RETAILERS		POWER PARAFFIN IN BULK				ILLUMINATING PARAFFIN IN BULK			
		93 oct. 10,34	98 oct. 10,34	Free	0,37	1,37	10,34	Free	0,37	1,37	10,34
Zone/ Location		All Uses	All Uses	Agric Uses Trac- tors and Sta- tion- ary Engi- nes	Road Trans- port for Agric. purp. and Pub- lic Pass. Bus Trans- port Serv.	Used In Furn- aces for Pro- cess- ing or clean- ing	Used In Motor Vehi- cles incl. Motor Cycles excl. for Agric. purp. or Bus Trans. Serv.	Used In Lamps and Sto- ves	Road Trans- port for Agric. purp. Pub- lic Pass. Bus Trans- port Serv.	Used In Furn- aces for clean- ing or Pro- cess- ing or in Heli- cop- ters	Used In Motor Vehi- cles incl. Motor Cycles excl. for Agric. purp. or Bus Trans- port Setv.
A Mlula Big Bend	Wholesale Price	55,18	55,88	44,46	44,83	45,83	54,80	40,78	46,50	47,50	56,47
Mhlume Phuzumoya Siteki	Retail Price	61,30	62,10	49,40	49,80	50,90	60,90	45,30	51,70	52,80	62,70
B Matsapa Maloma Manzini Mbabane Hluti Piggs Peak	Wholesale Prices	56,18	56,88	45,56	45,93	46,93	55,90	41,78	47,50	48,50	57,47
	Retail Price	62,40	63,20	50,60	51,00	52,10	62,10	46,40	52,80	53,90	63,90

Mbabane, 27th August, 1981

ILLUMINATING PARAFFIN IN 20L DRUMS				DIESEL/GAS OIL IN BULK			AVTUR JET A1	AVGAS 100
Free	0,37	1,37	10,34	0,37	1,37	10,34	10,34	10,34
Used In Lamps and Stoves	Road Transport for Agric. purp. Public Pass Bus Transport Serv.	Used In Furnaces for cleaning or Processing or in Helicopters	Used In Motor Vehicles incl. Motor. Cycles excl. for Agric. purp. and Bus Trans. serv.	Full Duty When used for Road Transport other than Agric. or public pass buses	Rebated when used for Agric. purp. or for pub. pass. buses	Applicable to Sales specially exempt from full duty		
10,37	11,51	11,71	13,51	45,67	46,67	55,64		
11,52	12,79	13,01	15,01	50,70	51,90	61,80		
10,57	11,71	11,91	13,71	46,77	47,77	56,74	61,06	72,50
11,74	13,01	13,23	15,23	52,00	53,10	63,00	—	—

LEGAL NOTICE NO. 59 OF 1981

THE CENTRAL BANK OF SWAZILAND ORDER, 1971

(Order No. 6 of 1974)

THE KING SOBHUZA II DIAMOND JUBILEE COMMEMORATIVE COIN
ISSUE

In exercise of the powers vested in me by the Central Bank of Swaziland Order, 1974, I hereby issue the following Notice:-

Citation.

1. This Notice may be cited as the King Sobhuza II Diamond Jubilee Coin Issue Notice, 1981.

Interpretation.

2. In this Notice unless the context otherwise requires —

“commemorative coins” or “commemorative issue” means the King Sobhuza II Diamond Jubilee commemorative coins issued in terms of this Notice.

Commemorative issue.

3. The coins to be issued by the Central Bank of Swaziland shall be a special commemorative issue honouring His Majesty, King Sobhuza II, and to mark the Diamond Jubilee of His Majesty's accession to the throne.

Denomination, material, dimensions, weights and quantities.

4. The commemorative issue shall consist of coins of the following denominations, materials, dimensions, weights and quantities.

<i>Denominations of Coin</i>	<i>Materials</i>	<i>Diameters in Millimetres</i>	<i>Weights in Grams</i>	<i>Number of Coins to be minted</i>
E250	.916.6 Gold	28.4	15.98	4,000
E25	.925 Silver	38.61	28.28	20,000
E2	.925 Silver	34	17	10,000
E2	Cupro-nickel	34	17	50,000

Shape of commemorative coins.

5. The four Commemorative Coins shall be round and with milled edges.

Design and inscription.

6. The Commemorative Coins shall bear the following designs and inscriptions:-

- (i) on the obverse side of the 250 (Two hundred and fifty) Emalangeni, the 25 (twenty five) Emalangeni, and both the 2 (two) Emalangeni silver and cupronickel coins shall be engraved and inscribed:
 - (a) in the centre, the image of His Majesty King Sobhuza II, with the year 1921 on the left and the year 1981 on the right;
 - (b) along the upper edge above the image of His Majesty and following the curve of the coin the words in one line in the English Language "Diamond Jubilee";
 - (c) along the lower edge below the image of His Majesty and following the curve of the coin the words in one line in the English Language "His Majesty King Sobhuza II".
- (ii) On the reverse side of the Two Hundred and Fifty Emalangeni (E250) gold coin —
 - (a) in the centre the image of an elephant;
 - (b) above the image of the elephant and to the left of centre the number "250" in Arabic numerals;
 - (c) along the upper and right hand edge and following the curve of the coin the word "Emalangeni" and the year "1981" in Arabic numerals in one line and separated by a dash;
 - (d) along the lower left hand edge and lower edge and following the curve of the coin the word "Swaziland".
- (iii) On the reverse side of the Twenty Five Emalangeni (E25) silver coin —
 - (a) in the centre the image of a Purple Crested Lourie;
 - (b) on the left side of the image of the Purple Crested Lourie the number "25" in Arabic numerals;
 - (c) along the upper edge above the image of the Purple Crested Lourie and following the curve of the coin the word "Emalangeni" and the year "1981" in Arabic numerals in one line and separated by a dash;
 - (d) along the lower left-hand edge and lower edge and following the curve of the coin the word "Swaziland".
- (iv) On the reverse side of the Two Emalangeni (E2) silver coin —
 - (a) in the centre the image of two specimens of the Calla Lily (*Zantedeschia Rehmannii*) with leaves;
 - (b) on the left side above centre the number "2" in Arabic numerals;
 - (c) along the upper edge and above the image of the said Calla Lilies and following the curve of the coin the word "Emalangeni" and the year "1981" in Arabic numerals in one line and separated by a dash;
 - (d) along the lower edge and following the curve of the coin the word "Swaziland".

- (v) On the reverse side of the Two Emalangeni (E2) cupronickel coin —
- (a) in the centre the image of two specimens of the Calla Lily (*Zantedeschia Rehmannii*) with leaves;
 - (b) on the left side above centre the number "2" in Arabic numerals;
 - (c) along the upper edge and above the image of the said Calla Lilies and following the curve of the coin the word "Emalangeni" and the year "1981" in Arabic numerals in one line and separated by a dash;
 - (d) along the lower edge and following the curve of the coin the word "Swaziland".

HERBERT BRIAN BAMFORD OLIVER
GOVERNOR OF THE CENTRAL BANK OF SWAZILAND

Mbabane,
2nd September, 1981.

LEGAL NOTICE NO. 60 OF 1981

THE CENTRAL BANK OF SWAZILAND ORDER, 1974

(No. 6 of 1974)

THE CENTRAL BANK OF SWAZILAND STATEMENT OF ASSETS AND
LIABILITIES AS AT 31ST JULY, 1981

(Under section 52(3))

In exercise of the powers conferred upon him by the abovementioned Order, the Honorable Minister for Finance is pleased to publish for general information the Statement of Assets and Liabilities in the Schedule to this Notice.

V.E. SIKHONDZE
Permanent Secretary

Mbabane,
14th August, 1981.

CENTRAL BANK OF SWAZILAND

STATEMENT OF ASSETS AND LIABILITIES AS AT 31ST JULY, 1981

<i>Liabilities</i>	<i>Emalangeni</i>	<i>Assets</i>	<i>Emalangeni</i>
		EXTERNAL	
CAPITAL	,000,000	Notes & Coin	142,467
GENERAL RESERVE	2,952,225	Balances with Banks	46,745,958
CURRENCY IN CIRCULATION		Acceptances	5,830,534
Notes	18,061,864	Investments	9,469,159
Coin	1,535,954	Treasury Bills	1,080,992
	<u> </u>	Bills Receivable	358,844
		Special Drawing Rights and IMF Position	10,053,928
			<u> </u>
DEPOSITS			73,681,882
Government	15,944,320		
Bankers	29,008,727	SWAZILAND GOVERNMENT SECURITIES	950,358
International	1,071,781		
Others	5,228,570	UNCLEARED EFFECTS	266,607
	<u> </u>		
ALLOCATION OF SPECIAL DRAWING RIGHTS	6,315,976	FIXED ASSETS	6,006,907
OTHER LIABILITIES AND PROVISIONS	4,109,980	ADVANCES TO BANKS ETC.	1,800,000
	<u> </u>	OTHER CURRENCY ASSETS	2,523,643
	<u> </u>		<u> </u>
	<u>85,229,397</u>		<u>85,229,397</u>

S8